

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УДК 811.111'37(043.3)

ТУР  
Виталий Викторович

**АКТУАЛИЗАЦИЯ ЛАТЕНТНЫХ ПРИЗНАКОВ В СЕМАНТИКЕ  
КОМПОНЕНТОВ СОЧЕТАНИЙ «СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ +  
СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ» В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Автореферат  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.04 – германские языки

Минск, 2015

Научная работа выполнена в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет»

Научный руководитель: Харитончик Зинаида Андреевна, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой, УО «Минский государственный лингвистический университет», кафедра общего языкознания

Официальные оппоненты: Богушевич Дмитрий Георгиевич, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры, УО «Минский государственный лингвистический университет», кафедра истории и грамматики английского языка

Рубанова Евгения Викторовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры, УО «Могилевский государственный университет им. А. А. Кулешова», кафедра английского, общего и славянского языкознания

Оппонирующая организация: Белорусский государственный университет

Защита диссертации состоится 16 июня 2015 г. в 14.00 на заседании совета по защите диссертаций Д 02.22.01 в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет» по адресу: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21, E-mail: info@mslu.by, тел. ученого секретаря: (017) 288-25-64.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

Автореферат разослан 14 мая 2015 г.

Ученый секретарь  
совета по защите диссертаций  
кандидат филологических наук, доцент

Т. В. Бобко

## ВВЕДЕНИЕ

Данное исследование принадлежит к одному из направлений современной лингвистики – композиционной семантике, главной задачей которой является изучение механизмов сочетаемости лексических единиц и установление закономерностей их семантического взаимодействия. Главным теоретическим постулатом данного направления в настоящее время является когнитивный взгляд на природу языкового значения, основанный на идее неразрывной связи значения и репрезентируемой им концептуальной структуры. Тезис о постоянном взаимодействии знаний, закрепленных за языковыми единицами, и неязыковых (энциклопедических) знаний о мире, представленных в концептуальных структурах, отражающих воспринятый человеком мир, повлек за собой, особенно в последние годы, отказ в лингвистических трудах от строгого разграничения лингвистического и энциклопедического знаний, активное рассмотрение проблемы взаимосвязи семантики и прагматики, наиболее очевидной в контекстуальном окружении слова, и понимание контекстуальной реализации его семантики как профилирования определенного ситуативно релевантного знания, доступ к которому открывается лексической единицей при ее употреблении в речи. На смену поискам отличий семантики от прагматики, попыткам установить четкую грань между конвенциональными, системными, или словарными, значениями и богатой, разветвленной системой контекстуальных, прагматически нагруженных смыслов, между ближайшим и дальнейшим значениями слова, в терминологии А. А. Потебни, пришло не только признание сложности и даже бесполезности подобного разграничения, но и видение взаимосвязи семантики и прагматики в новом ракурсе. Методологическую значимость приобрело требование перехода на более глубокий уровень семантического анализа, при котором, избрав отправной точкой исследования общепризнанный принцип обусловленности значения слова его окружением, лингвисты ставят задачу выявить те контекстуально реализуемые типы знаний о мире, которые необходимы для правильной интерпретации языковых единиц в их употреблении.

**Актуальным** в свете вышесказанного становится изучение того, какие знания из общей энциклопедической информации о денотате, присутствующие в латентном виде в семантике слова и «готовые» к своей реализации в контексте, так называемые латентные признаки, реализуются в композиционном значении словосочетания наряду со структурными, общекатегориальными и лексико-семантическими свойствами сочетающихся лексических единиц, определяя тем самым индивидуальную неповторимость и

несводимость композиционного значения словосочетания к сумме значений его компонентов.

В англистике одним из типов сочетаний, на базе которых активно исследуются проблемы композиционной семантики, являются сочетания двух существительных в общем падеже. Издавна привлекая пристальное внимание лингвистов простотой своей синтаксической структуры и сложностью семантической интерпретации (показателен в этом плане пример М. Райдер *dirt machine* 'грязевая машина', в котором возможны около десяти различных предикатов: *размешивать*, *убирать*, *перевозить*, *всасывать*, *производить*, *работать с* и т.д.), данные сочетания, в последнее время активно описываемые с точки зрения типов межкомпонентных отношений и установления предикатов, отсутствующих в их поверхностной структуре, требуют не только разрешения существующих в лингвистической литературе разногласий относительно числа и типов предикатов, характерных для этих сочетаний, но, и это главное, определения характера семантического взаимодействия их компонентов и установления типов знаний о мире, релевантных для их адекватного семантического прочтения.

Гипотезой, положенной в основу исследования, является мысль о том, что важную роль в становлении композиционного значения сочетаний «существительное + существительное» в английском языке играет актуализация латентных признаков, входящих в состав энциклопедической информации и контекстуально профилируемых в значениях компонентов в условиях их семантического взаимодействия. Выявление данных признаков, закономерностей их реализации в указанных сочетаниях, а также установление факторов, детерминирующих характер их взаимодействия, и тем самым проверка данной гипотезы и составляет **цель** настоящего исследования.

## **ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ**

**Связь работы с научными программами и темами.** Диссертационное исследование выполнено на кафедре общего языкознания учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» в рамках госбюджетных тем: 1) «Речевая деятельность в статике и динамике», ГР № 20090608, 2009–2013 гг., включенной в государственную программу научных исследований «История, культура, общество, государство», подпрограмма «Белорусский язык и литература»; 2) «Закономерности репрезентации знаний в значениях и употреблении языковых единиц», ГР № 20142621, 2014–2015 гг., включенной в государственную программу научных исследований «История, культура, общество, государство», подпрограмма «Белорусский язык и литература».

**Цель и задачи исследования.** Цель исследования заключается в выявлении латентных признаков в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное» при образовании композиционного значения и закономерностей их актуализации. Поставленная цель обусловила решение следующих **задач**:

- 1) определить релевантность латентных признаков компонентов для интерпретации композиционного значения сочетаний «существительное + существительное»;
- 2) выявить типы латентных признаков, актуализируемых в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное»;
- 3) раскрыть влияние семантико-синтаксических отношений между компонентами сочетаний «существительное + существительное» на актуализацию латентных признаков и их тип;
- 4) установить роль лексико-семантических свойств компонентов сочетаний «существительное + существительное» в выборе актуализируемых латентных признаков.

**Научная новизна** исследования заключается в выявлении латентных признаков, актуализируемых в английских сочетаниях «существительное + существительное», установлении их значимости как связующего семантического звена между компонентами сочетаний и разработке типологии данных признаков, включающей телические, пространственные и другие признаки; раскрытии закономерностей актуализации латентных признаков в сочетаниях «существительное + существительное» в современном английском языке и разработке моделей взаимодействия компонентов данных сочетаний как условий актуализации латентных признаков на базе выявления семантико-синтаксических отношений между компонентами и их лексико-семантических свойств.

**Объектом** исследования являются английские эндоцентрические атрибутивные сочетания двух существительных в общем падеже. Корпус анализируемых единиц составил 4390 сочетаний, отобранных методом сплошной выборки из художественных текстов, газетных и журнальных статей разной тематики общим объемом 2000000 словоупотреблений.

**Предметом** исследования являются латентные признаки, актуализируемые в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное» в современном английском языке, а также закономерности их реализации.

Решение поставленных задач определило содержание работы и позволило сформулировать **положения диссертации, выносимые на защиту**:

1. В образовании композиционного значения значительного числа (75.3%) сочетаний «существительное + существительное» в современном английском языке играют роль не только общекатегориальные признаки компонентов и синтактико-семантические отношения между ними, но также актуализируемые в семантике компонентов латентные признаки, профилирование которых из общих энциклопедических знаний об обозначаемых денотатах зависит от контекстного окружения лексемы (ср. *book stand* ‘подставка для **чтения** книг’ – *book table* ‘стол для **хранения** книг’; *lake island* ‘остров, расположенный **посреди** озера’ – *lake lodge* ‘отель у озера’; *mushroom forest* ‘грибной лес’ – *mushroom cloud* ‘облако в **форме** гриба’ и т.д.). Для образования композиционного значения сочетаний с гиперо-гипонимическими отношениями между компонентами (*oak tree* ‘дуб (досл. дуб дерево)’), сочетаний, образованных по моделям «часть – целое» (*radar screen* ‘экран радара’), а также сочетаний, в которых признак эксплицитно выражен одним из компонентов (*data volumes* ‘объемы информации’) латентные признаки не релевантны.

2. Латентные признаки, участвующие в образовании композиционного значения сочетаний «существительное + существительное» в современном английском языке, представляют собой различные типы информации об обозначаемых компонентами сочетания объектах действительности. Из них ведущими являются **телические** (предназначение, целевое использование и т.д. обозначаемого объекта) и **пространственные** признаки, в то время как **количественные**, **конститутивные** и **перцептивные** признаки менее частотны. Названные группы признаков неоднородны и включают ряд подтипов, также различающихся своей значимостью. Среди телических признаков наиболее часто актуализируемыми являются **собственные** (знания о специальном предназначении артефактов, профессиональной деятельности лиц и т.д.). **Побочные** (информация о возможных действиях либо процессах, имеющих место параллельно с реализацией объектом его собственной функции) и **несобственные признаки** (знания об особенностях реализации денотатом неуникальных действий и процессов, не являющихся результатом его целевого использования и присущих не только данному денотату, но целому классу наименований, к которому принадлежит лексема) играют в наборе телических признаков второстепенную роль. Аналогичным образом, неоднородностью и разной степенью значимости подтипов характеризуются и другие группы латентных признаков.

3. Актуализация тех или иных типов латентных признаков в сочетаниях «существительное + существительное» зависит от типа семантико-синтаксических отношений между их компонентами. Степень зависимости варьируется для разных типов латентных признаков: наибольшая свобода и

соответственно актуализация в наибольшем числе семантико-синтаксических моделей (объектные, субъектные, локативные, идентифицирующие и др.), характерна для **телических** признаков, которым противостоят в этом плане **пространственные, конститутивные и перцептивные** латентные признаки, актуализируемые в сочетаниях только одного типа (локативном, композитивном и компаративном соответственно).

4. Определяющую роль в актуализации латентных признаков и выборе их типа играют лексико-семантические свойства компонентов сочетаний «существительное + существительное». Фактором, детерминирующим актуализацию латентных **телических** признаков, является принадлежность компонентов к обозначениям различных артефактов (инструментов, приспособлений и т.п.), лиц по профессии и роду деятельности, частей тела, организаций, учреждений и т.п., природных материалов. Актуализация латентных **пространственных** признаков обусловлена как особенностями целевого использования денотата (функционирование в качестве опор и креплений, наличие функциональной поверхности, внутренней части в функции вместилища и т.д.), так и отнесенностью компонентов сочетаний к наименованиям территории, ограниченных участков пространства, частей тела и т.д.). При актуализации **количественных** признаков играет роль отнесенность лексемы к классу абстрактных, вещественных, собирательных или конкретных существительных в собирательном значении. **Конститутивные** признаки реализуются в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное», обозначающих инструменты, приспособления, предметы обихода, здания, сооружения, элементы зданий и сооружений, транспортные средства. **Перцептивные** признаки актуализируются в лексемах, входящих в классы наименований приспособлений и предметов обихода, живых организмов, природных образований, плодов фруктов и овощей, продуктов питания.

Лексико-семантическими свойствами компонентов определяется также возможность компонентов актуализировать не один, а несколько латентных признаков, среди комбинаций которых наиболее часто совмещение телических и пространственных признаков.

**Личный вклад соискателя ученой степени.** Диссертация является самостоятельно выполненным исследованием автора. Основные положения и выводы, изложенные в диссертации, получены соискателем лично и являются итогом самостоятельной работы.

**Апробация диссертации и информация об использовании ее результатов.** Основные результаты диссертации излагались в форме докладов и сообщений на заседаниях кафедры общего языкознания УО «МГЛУ», на

Ежегодных научных конференциях преподавателей и аспирантов УО «МГЛУ» в 2012, 2013, 2014 гг., на V международной конференции «Лингвистические, дидактические и социокультурные аспекты функционирования языка» (г. Вильнюс, Литовский пед. ун-т, 26-27 апреля 2012 г.), на Международной научной конференции «Язык-когниция-социум» (г. Минск, МГЛУ, 12-13 ноября 2012 г.), на XVII Республиканской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков» (г. Брест, БрГУ, 21-22 февраля 2013 г.), на Международном лингвистическом семинаре «Диахрония. Лингвистическая типология. Сопоставительная лингвистика: эмпирические исследования германских, романских и славянских языков» (г. Донецк, Донецкий национальный ун-т, 24-25 октября 2013 г.), на V Международной научно-практической конференции «Мир языков: ракурс и перспектива» (г. Минск, БГУ, 22 апреля 2014 г.), на Международной научной конференции «Молодые ученые в инновационном поиске» (г. Минск, МГЛУ, 27-28 мая 2014 г.).

**Опубликование результатов исследования.** Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в 14 публикациях автора: 4 статьях в научных рецензируемых журналах (общим объемом 2,5 авт. л.), 3 статьях в сборниках научных статей, 7 публикациях в виде материалов научных конференций. Общий объем опубликованных материалов составил 4.8 авторских листа.

**Структура и объем диссертации** продиктованы целью и задачами исследования. Работа состоит из введения, общей характеристики работы, трех глав, выводов по каждой главе, заключения, библиографического списка. Текст диссертации изложен на 127 страницах (7 таблиц и 7 рисунков включены непосредственно в текст диссертации). Библиографический список занимает 20 страниц и включает 272 наименования трудов отечественных и зарубежных авторов, из которых 14 – собственные публикации соискателя. Полный объем диссертации составляет 147 страниц.

Во **введении** обосновывается выбор темы диссертационной работы, проводится краткий анализ проблем исследования семантической сочетаемости в целом, и в атрибутивных комплексах «существительное + существительное» в современном английском языке, в частности.

В **общей характеристике работы** определяются цели и задачи работы, объект и предмет, излагаются основные положения, выносимые на защиту.

В **первой главе** обосновывается выбор объекта и материала исследования, устанавливается предмет исследования, описываются применяемые методы, исследуется актуализация латентных признаков и частотность их разных типов, а также зависимость их актуализации от семантико-синтаксических отношений между компонентами сочетаний.



Во **второй главе** анализируется содержание телических признаков, выявляются их подтипы, раскрываются закономерности актуализации данных признаков в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное». В составляющих вторую главу подразделах устанавливаются особенности актуализации телических признаков в сочетаниях «существительное + существительное» в зависимости от семантико-синтаксических отношений между компонентами и их лексико-семантических свойств.

В **третьей главе** проводится анализ пространственных, количественных, конститутивных и перцептивных признаков, актуализируемых в сочетаниях «существительное + существительное» современного английского языка, и их возможных комбинаций. Данная глава разделена на 4 раздела, в которых описываются результаты исследования закономерностей актуализации названных признаков.

В **заключении** обобщаются результаты исследования, а также намечаются перспективы дальнейшего изучения рассматриваемых в работе проблем.

Диссертационное исследование выполнено в УО «МГЛУ» на кафедре общего языкознания в 2011-2014 годах.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В **первой главе «Латентные признаки в сочетаниях «существительное + существительное» в современном английском языке»** обосновывается выбор в качестве **объекта исследования** эндоцентрических атрибутивных сочетаний двух единиц, совпадающих по форме с существительными в общем падеже. Указанное ограничение материала исследования по семантическим критериям обусловлено поставленной целью исследования, достижение которой возможно при выборе в качестве материала семантически прозрачных свободных сочетаний, которыми и являются сочетания «существительное + существительное» в современном английском языке. Отсутствие идиоматичности и раздельность написания (ср. не объединенные формально путем дефисного или слитного написания *horse carriage* ‘конная повозка’, *eye glasses* ‘очки для зрения’, *forest soil* ‘лесная почва’ и т.д.), отличает их от раздельнооформленных фразеологических единиц и цельнооформленных сложных слов.

При определении латентных признаков, составляющих предмет исследования, основную трудность представляет отсутствие четкой границы между лексическим значением слова и тем объемом знаний о мире, «дальнейшим значением», к которому это слово может отсылать своей

семантикой. Учитывая сложность решения данной задачи, мы, вслед за Д. Болинджером, руководствовались двумя критериями в отграничении названных признаков:

1) латентные признаки обладают имплицитным характером и «подсказываются» благодаря нашим знаниям о мире (например, *предмет* => локализация в пространстве, наличие поверхности и т.д.; *артефакт* => целевое предназначение, возможное наличие составных частей и т.д.);

2) релевантны для семантики одних сочетаний и незначимы в других, т.е. актуализируются в актах сочетаемости в зависимости от контекстного окружения лексемы. Так, например, в слове *book* ‘книга’ признак *целевого предназначения* (в данном случае *read* ‘читать’) имплицитно отнесенностью книг к артефактам, т.е. объектам, созданным человеком с определенной целью. В сочетании *book stand* ‘книжная подставка’ (*a cradle for holding an open book so that it may be read comfortably* ‘подставка для удержания книги в открытом состоянии для удобного чтения’) он становится необходимым для семантической интерпретации сочетания, в то время как в сочетании *book table* ‘стол для хранения книг’ данный признак нейтрализуется, уходя на второй план<sup>1</sup>.

Нейтрализация имплицитных, латентных сем в одних условиях или, напротив, их актуализация в других выдвигает на первый план задачу определения условий их актуализации, которая решалась в данном исследовании с применением целого комплекса методов: контекстного анализа, трансформационного метода с экспликацией релевантных признаков, компонентного анализа в его дефиниционной версии, метода межъязыкового сопоставления, психолингвистического эксперимента.

В результате проведенного анализа было установлено следующее. Во-первых, латентные признаки актуализируются не во всех проанализированных сочетаниях, являясь релевантными для 75.3% от общего корпуса исследуемых сочетаний. Например, для установления семантики сочетаний типа *tuna fish* ‘рыба тунец (досл. тунец рыба)’, *tree trunk* ‘ствол дерева’ достаточно установления связи между компонентами на уровне отношений в лексике – в данном случае гиперо-гипонимических и мерологических отношений (*an oak is a kind of tree* ‘дуб – вид дерева’, *a trunk is a part of tree* ‘ствол – часть дерева’). Кроме того, актуализации латентных сем не происходит в сочетаниях, в которых релевантный признак эксплицитно назван одним из компонентов (*baggage weight* ‘вес багажа’, *cabbage smell* ‘запах капусты’ и т.д.).

Во-вторых, из всех возможных знаний о мире для семантики сочетаний «существительное + существительное» в английском языке релевантными

<sup>1</sup> Различия логических записей данных сочетаний ярко подчеркивают нетождественность семантического вклада слова *book* в синтаксически и лексически близкие сочетания *book stand* и *book table*: а)  $book_1 [BOOK\forall; [F (HOLD (BOOK, IN))] \wedge [F (READ (PERSON, \forall))]]_1$ , б)  $book_2 [BOOK\forall; [F (HOLD (BOOK, IN))]]_2$ .

оказываются только определенные типы энциклопедической информации, включающие 5 классов латентных признаков:

1) телические: информация о предназначении, целевом использовании и особенностях функционирования денотатов (ср. например, актуализацию различных типов знаний о целевом использовании и функционировании денотата атрибута  $X^2$ : *rat lab* ‘лаборатория для проведения экспериментов над крысами’, *rat bedding* ‘подстилка (наполнитель) для содержания крыс’, *rat island* ‘остров, где обитает большое количество крыс’, *rat maze* ‘лабиринт для передвижения крыс’, *rat netting* ‘сетка от передвижения крыс’ и т.д.);

2) пространственные: информация об особенностях пространственной концептуализации денотатов; выделяемые в них базовые топологические регионы: внутреннее пространство, поверхность и т.д. (ср. например, актуализацию информации о разных пространственных регионах в семантике слова *lake* ‘озеро’: *lake island* ‘остров, расположенный посреди озера’, *lake lodge* ‘отель у озера’);

3) количественные: информация о количественных свойствах денотатов (ср. сочетания *mushroom forest* ‘грибной лес’, *tree island* ‘остров, заросший деревьями’, *bird-nest cliffs* ‘птичьи скалы, скалы с большим количеством углублений для гнездования птиц’, в которых, несмотря на отсутствие у атрибута грамматической формы числа, выражается значение множественности);

4) конститутивные: информация о членении денотатов на составные части (ср. например, возможность профилирования информации о разных частях денотата лексемы *window* ‘окно’ в сочетаниях *plastic window* ‘пластиковое окно’ (рама), *glass window* ‘стеклянное окно’ (основная функциональная часть), *brick window* ‘кирпичное окно’ (проем));

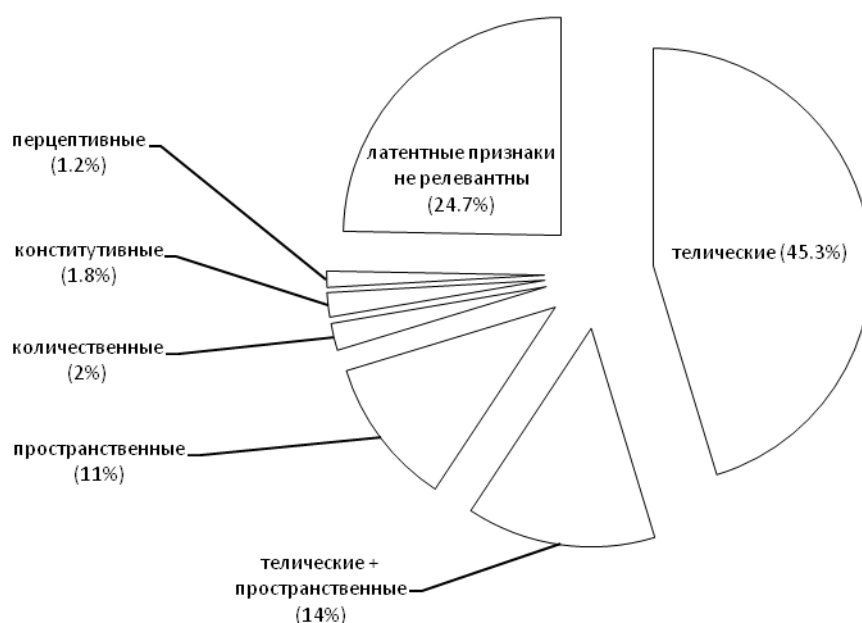
5) перцептивные: информация о перцептивных признаках денотатов (ср. например, актуализацию информации о форме денотатов атрибута в сочетаниях *eyebrow roof* ‘крыша с загнутыми элементами в форме брови’, *balloon glass* ‘бокал в форме воздушного шара’ и т.д.).

Важно отметить, что частотность актуализации латентных признаков в корпусе проанализированных нами сочетаний неодинакова. Это свидетельствует, на наш взгляд, о различиях в значимости той или иной информации, извлекаемой из общего свода знаний о мире, хранимых в концептуальных системах членов языкового коллектива. Наиболее релевантными из всего энциклопедического знания, согласно полученным данным, являются латентные телические признаки (они актуализируются в семантике 59.3% общего корпуса сочетаний «существительное +

<sup>2</sup> Здесь и далее компоненты словосочетаний для краткости будут обозначаться нами символами Y (для главного слова) и X (для атрибута).

существительное»), латентные пространственные признаки (25% сочетаний). При этом телические и пространственные могут одновременно актуализироваться в семантике одного сочетания (14%).

По сравнению с указанными выше латентными признаками количественные (2%), конститутивные (1.8%) и перцептивные признаки (1.2%) для подавляющего числа сочетаний нерелевантны и актуализируются лишь в специальных контекстах, что, по-видимому, отличает данные сочетания от сочетаний с другими типами лексических единиц, в которых указанные признаки наиболее значимы (например, в метафорических значениях, производных признаковых словах и т.д.). Сравнительная частотность актуализации латентных признаков наглядно отображена на Рисунке.



**Рисунок. – Частотность актуализации латентных признаков в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное»**

Следующий этап анализа, направленный на установление условий актуализации латентных признаков и наличия/отсутствия их зависимости от типа межкомпонентных отношений в сочетаниях «существительное + существительное», потребовал определения семантико-синтаксических отношений между компонентами сочетаний «существительное + существительное» на основе различных трансформационных процедур (пермутация, замещение, межклассовая трансформация, добавление структурных элементов и др.), метода постановки вопроса, а также контекстуального анализа. Как показал анализ, сочетания характеризуются богатством семантико-синтаксических типов отношений, представленных в Таблице 1, что соответствует их описаниям в многочисленных работах (Levi 1978, Warren 1978, Утургаури 1989, Крапицкая 2000 и др.).

Таблица 1 – Типы семантико-синтаксических отношений в сочетаниях «существительное + существительное» в английском языке

Семантико-синтаксические отношения	Актантные роли компонентов сочетаний	Частотность	Пример
1. Субъектные	субъект – действие (результат действия) (X реализует/создает Y')	6%	<i>bird migration</i> 'миграция птиц' <i>spider silk</i> 'паутина паука'
	субъект/инструмент – объект воздействия (X воздействует на Y)	1%	<i>horse carriage</i> 'конная повозка'
2. Отношения предназначения	действие (результат действия) – субъект (инструмент) (Y предназначен для X)	7.9%	<i>sewing machine</i> 'швейная машина', <i>care assistant</i> 'медсестра/сиделка'
3. Объектные	объект – воздействие (X испытывает Y)	2.5%	<i>hair laying</i> 'укладка волос'
	объект воздействия – субъект (инструмент) (Y воздействует на X)	4.4%	<i>pain pill</i> 'таблетки от боли', <i>eye glasses</i> 'очки для зрения'
4. Партитивные	целое – часть	9.6%	<i>desk drawer</i> 'ящик письменного стола'
5. Посессивные	владелец – предмет	2.2%	<i>family jewels</i> 'фамильные драгоценности'
	предмет – владелец	0.1%	<i>mine owner</i> 'владелец шахт'
6. Локативные	место – локализуемый объект	17.2%	<i>country store</i> 'деревенский магазин', <i>forest soil</i> 'лесная почва'
	локализуемый объект – место	7.8%	<i>fountain garden</i> 'сад с фонтаном'
7. Темпоральные	время – локализуемый объект	5.8%	<i>morning air</i> 'утренний воздух'
	локализуемый объект – время	0.8%	<i>market day</i> 'рыночный день'

## Окончание таблицы 1

8. Тематические	содержание – предмет	6.7%	<i>jungle movies</i> ‘фильмы о джунглях’
9. Композитивные	состав – предмет	19.8%	<i>glass walls</i> ‘стеклянные стены’
	предмет – состав	0.1%	<i>clothes leather</i> ‘кожа для изготовления одежды’
10. Квалитативно-квантитативные	предмет – свойство предмет – количество	1.2%	<i>oil pressure</i> ‘давление масла’ <i>data volumes</i> ‘объемы информации’,
11. Компаративные	Y is like/resembles X ‘Y напоминает X’	1.2%	<i>balloon glass</i> ‘стакан в форме воздушного шара’
12. Специфицирующие	X is type of Y ‘X – вид Y’	3%	<i>blackberry bush</i> ‘куст ежевики’
13. Идентифицирующие	X is Y ‘X является Y’	2.7%	<i>boundary wall</i> ‘стена-ограда’

Главный результат анализа семантико-синтаксических отношений между компонентами сочетаний «существительное + существительное» в современном английском языке заключается в установлении зависимости актуализации латентных признаков от типа межкомпонентных отношений. Эта зависимость проявляется, во-первых, в наличии сочетаний с семантико-синтаксическими отношениями между компонентами, которые исключают актуализацию латентных признаков. Это сочетания со специфицирующими, партитивными и квалитативно-квантитативными семантико-синтаксическими отношениями. Данные типы сочетаний объединяет то, что в роли связующего признака здесь выступают категориальные признаки; они достаточны для выражаемого содержания, и актуализация латентных семантических компонентов при этом не требуется. Так, в специфицирующих единицах, как уже было сказано, сочетающиеся лексемы связаны гиперо-гипонимическими отношениями (*cuckoo bird* ‘птица кукушка’), в партитивных – мерологическими, т.е. отношением части к целому (*magazine page* ‘страница журнала’, *axe head* ‘обух топора’); в квалитативно-квантификативных сочетаниях, а также сочетаниях с отношениями предназначения один из компонентов эксплицитно указывает на признак в семантике сочетающегося слова, следовательно, актуализации латентных признаков не происходит и

здесь (*coffee color* ‘цвет кофе’, *food amounts* ‘объемы еды’, *hunting rifle* ‘ружье для охоты, охотничье ружье’).

Во-вторых, эта зависимость актуализации латентных признаков от типа межкомпонентных отношений приобретает в большинстве указанных типов сочетаний характер избирательности, при которой разные латентные признаки актуализируются в семантике сочетаний, образованных по разным синтактико-семантическим моделям, что проиллюстрировано данными в Таблице 2.

Таблица 2 – Актуализация латентных признаков в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное» с разными семантико-синтаксическими отношениями

	Субъектные	Объектные	Локативные	Идентифицирующие	Темпоральные	Посессивные	Тематические	Композитивные	Компаративные
Телические	+	+	+	+	+	+	+	+	-
Пространственные	-	-	+	-	-	-	-	-	-
Количественные	+	+	+	-	-	-	-	+	-
Конститутивные	-	-	-	-	-	-	-	+	-
Перцептивные	-	-	-	-	-	-	-	-	+

Таким образом, в формировании композиционных значений сочетаний N+N имеет место избирательность латентных признаков, обуславливаемая типом семантико-синтаксических отношений в сочетании. Как явствует из Таблицы 2, наибольшими возможностями реализации характеризуются телические признаки, актуализируемые в семантике компонентов 8 типов сочетаний, а наибольшие ограничения испытывают пространственные, конститутивные и перцептивные.

Во второй главе «Актуализация телических признаков в семантике сочетаний «существительное + существительное»» описываются результаты исследования закономерностей актуализации латентных телических признаков в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное», в ходе которого решались две основных задачи:

1) определить, какого рода информацию включает в себя телический аспект в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное»;

2) выявить роль лексико-семантических свойств компонентов сочетаний «существительное + существительное» в определении возможностей актуализации телических признаков.

Одним из главных результатов данной части исследования явилось установление различий в типах актуализируемых телических признаков. Так, уже при сравнении семантики сочетаний

a. *flute whistling* ‘звук (досл. свист) флейты’,

b. *wheel whistling* ‘свист колеса’,

c. *wind whistling* ‘свист ветра’,

можно убедиться, что значение одного и того же наименования действия варьируется в зависимости от субъекта данного действия. Неидентичность субъекта в данных сочетаниях диктует различие цели и причин совершаемого действия (*whistling*). Так, если в (a) денотат слова *flute* изначально предназначен для выполнения названного действия *whistling*, то в (b) данное действие представляет собой, скорее, результат нарушения действия, для реализации которого предназначен денотат *wheel*, а в (c) свист ветра представляет способ его существования как такового.

Данные наблюдения свидетельствуют, с одной стороны, о том, что даже эксплицитной выраженности предиката оказывается недостаточно для определения указанных смысловых различий без обращения к энциклопедическим знаниям об особенностях функционирования обозначаемых денотатов, т.е. без выявления латентных телических признаков, актуализируемых в данных сочетаниях.

С другой стороны, латентные телические признаки в семантике имени неоднородны по характеру обозначаемой ими информации и включают информацию о действиях и процессах различного характера, разделяясь, соответственно, на 3 подтипа: **1) собственные, 2) побочные, 3) несобственные.**

Собственные телические признаки обозначают «собственную функцию» объекта (*proper function*), которая, согласно Р. Милликан и Р. Джакендоффу, предполагает обращение к информации о **целевом использовании** обозначаемого предмета или совершении им определенных действий. Согласно результатам исследования, **собственные** телические признаки в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное» подразумевают знания о специальном предназначении артефактов, специальной функции частей тела, деятельности лиц по профессии, роду деятельности и т.п., использовании животных, применении и использовании природных объектов и материалов, целевом предназначении организаций, учреждений, предприятий; **побочные** – информацию о действиях либо процессах, имеющих место параллельно с реализацией денотатом его собственной функции, а также о



негативном, побочном влиянии на человека и окружающий его мир, если таковое не предполагается собственной функцией; **несобственные** телические признаки составляют информацию о неуникальных функциях обозначаемого объекта, не представляющих собой их специальное предназначение или целевое использование и присущих другим денотатам наименований, в класс которых входит данная лексема (например, знания об особенностях *роста, развития, обитания, передвижения, питания* и т.д. для наименований живых существ).

Установленная в результате исследования взаимозависимость между семантико-синтаксическими отношениями в сочетаниях «существительное + существительное» и названными типами актуализируемых признаков в семантике их компонентов позволила углубить описание характера взаимодействия компонентов и преодолеть ограничения традиционных описаний глубинных актантных отношений типа «субъект – объект воздействия», «локализуемый объект – место» и т.д., а также определить, какие именно энциклопедические знания об использовании и функционировании денотатов участвуют в образовании композиционного значения сочетаний «существительное + существительное» в современном английском языке. Ср. например, спектр выявленных возможных отношений между компонентами сочетаний, образованных по общей модели «объект воздействия – субъект»:

- 1) **собственная** функция Y использует **собственную** функцию X (*book addict* ‘человек, страстно любящий читать книги’, *hammer thrower* ‘метатель молота’);
- 2) **собственная** функция Y каузирует реализацию **собственной** функции X (*automobile fuel* ‘автомобильное топливо’, *engine driver* ‘водитель локомотива, машинист’);
- 3) **собственная** функция Y содействует реализации **собственной** функции X (*brain booster* ‘стимулятор, улучшающий мозговую активность’, *engine oil* ‘моторное масло’);
- 4) **собственная** функция Y противодействует реализации **побочной** функции X (*locust chemicals* ‘химикаты от саранчи’, *sea wall* ‘дамба, волноотбойная стена для защиты от наводнений и т.п.’);
- 5) **собственная** функция Y воздействует на **несобственную** функцию X (*dish machine* ‘машина для мойки посуды’, *furniture wax* ‘воск для полировки мебели’).

В третьей главе «Актуализация пространственных, количественных, конститутивных и перцептивных признаков в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное»» описаны выявленные нами закономерности актуализации пространственных, количественных,

конститутивных и перцептивных латентных признаков, каждый из которых был рассмотрен в отдельном разделе главы.

При анализе закономерностей актуализации **пространственных признаков** обращается внимание на то, что лексическое значение компонентов **локативных** сочетаний «существительное + существительное» не позволяет установить тип пространственных отношений между обозначаемыми объектами без обращения к латентным, энциклопедическим знаниям о наличии у денотата поверхности, внутреннего пространства и т.д. Так, например, лексическое значение слов *lake* ‘озеро’, *air* ‘воздух (в значении воздушное пространство)’, *fridge* ‘холодильник’ включают такие обязательные компоненты как *пространство*, *вместилище* и т.п. Однако, как показывает контекстуальный анализ, помимо актуализации общей семы *пространство*, использование данных единиц в качестве компонентов сочетаний «существительное + существительное» также предполагает обращение и к внелингвистическим знаниям о так называемых топологических регионах денотата (внутренняя часть, поверхность, пространство вокруг, на которое распространяется влияние денотата), а также о возможности его осмысления в качестве пути, исходной/начальной точки движения (*lake island* ‘остров, расположенный **посреди** озера’ – *lake lodge* ‘отель у озера’, *fridge stocks* ‘запасы **в** холодильнике’ – *fridge magnets* ‘магниты **на** холодильник’, *air strike* ‘шторм с воздуха’ и т.д.).

Профилирование указанного типа латентной информации обуславливает реализацию 4 типов пространственных отношений между компонентами локативных сочетаний «существительное + существительное»: включения (*chest organs* ‘органы, расположенные **в** грудной полости’), контакта (*church clock* ‘часы **на** церковной башне’), близкого расположения (*fireplace rug* ‘коврик у камина’), дирекциональных отношений (*ocean wind* ‘ветер с океана’), среди которых ведущими являются отношения включения, реализуясь в 75% случаев.

Спецификация пространственных отношений даже в беспредложных сочетаниях, каковыми являются сочетания «существительное + существительное», подтверждает, что семантика самого имени предполагает актуализацию латентных признаков, указывающих на пространственные свойства обозначаемого им объекта относительно других объектов.

В разделе, посвященном описанию закономерностей актуализации латентных **количественных признаков**, подчеркивается, что отсутствие эксплицитной выраженности числа в атрибутивном компоненте рассматриваемых сочетаний «существительное + существительное» не свидетельствует о полной утрате этими субстантивами количественного значения: *mushroom forest* ‘грибной лес’, *pine-tree country* ‘страна сосен’ и т.д.

Именно **наличие большого количества** объектов, выраженных атрибутом, является связующим семантическим звеном между компонентами при образовании композиционного значения сочетаний «существительное + существительное».

Для определения типа количественного признака наряду с контекстуальным анализом исследуемых сочетаний нами был применен метод психолингвистического эксперимента в виде опроса носителей языка, которые должны были определить наличие количественной семы в значении атрибута локативных атрибутивных сочетаний без привлечения расширенного контекста. Результаты психолингвистического эксперимента подтвердили зависимость актуализации количественного признака от семантики сочетающихся наименований. Она имеет место, когда размер территории, обозначаемой главным словом, существенно превосходит размер локализуемого объекта; при этом сам атрибут выражен конкретно-предметным существительным, который может быть осмыслен в собирательном значении. Именно два обозначенных условия определяют вероятность актуализации латентного количественного признака в семантике атрибута локативных сочетаний «локализуемый объект – место».

В **третьем и четвертом разделах** описываются закономерности актуализации наименее частотных латентных признаков – конститутивных и перцептивных. Информация о **конститутивных признаках**, составляющих знания о возможном наличии составных частей денотата, профилируется в семантике главного слова в сочетаниях с метонимическим переносом по модели «целое вместо части»: *oak clock => an oak clock body* ‘дубовые часы => дубовый корпус часов’. В результате контекстуального анализа сочетаний нашего корпуса, а также проведения специального психолингвистического эксперимента нами выявлены типы составных частей денотатов, информация о которых актуализируется в семантике исследуемых сочетаний: основная функциональная часть (*diamond drilling machine => diamond drill* ‘алмазная дрель => алмазное сверло’), ядерная часть, каркас (*brick building* ‘кирпичное здание’), наружная поверхность/внешний корпус (*glass skyscraper* ‘стеклянный небоскреб’, *oak mirror* ‘дубовое зеркало’), внутренняя часть (*sand punchbag* ‘песочная боксерская груша’) и др.

Актуализация **перцептивных признаков** ограничена лишь компаративными сочетаниями «существительное + существительное», в которых семантическая связь между компонентами осуществляется на основе сравнения актуализируемых энциклопедических знаний о форме, цвете, размере и т.д. обозначаемых денотатов:

*barrel body* ‘тело, напоминающее форму бочки’,  
*cherry lips* ‘губы цвета вишни’.

Необходимо отметить, что в подавляющем большинстве случаев профилирование латентных перцептивных признаков происходит в сочетаниях, где между сопоставляемыми денотатами не существует реальных отношений в мире (ср. *spade sideburns* ‘бакенбарды в форме лопаты’, *mushroom cloud* ‘облако в форме гриба’, *eyebrow roof* ‘крыша с загнутыми элементами в форме брови’ и т.д.). Указанная закономерность демонстрирует общую стратегию интерпретации сочетаний «существительное + существительное»: данные единицы выражают, прежде всего, реальные отношения между сопоставляемыми денотатами; неслучайно поэтому наиболее частотными актуализируемыми признаками являются именно телические и пространственные – те, что составляют информацию об особенностях функционирования денотата, его использования, а также расположения относительно других объектов.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

### Основные научные результаты диссертации

В результате проведенного исследования были выявлены типы латентных признаков, актуализируемых в семантике компонентов английских сочетаний «существительное + существительное», установлены закономерности их актуализации в зависимости от семантико-синтаксических отношений между компонентами и их лексико-семантическими свойствами. Главными итогами исследования являются следующие выводы.

1. Композиционное значение единиц «существительное + существительное» как результат взаимодействия семантики сочетающихся в нем компонентов включает в значительном числе сочетаний (75.3%) актуализируемые латентные признаки, т.е. информацию, входящую в состав знаний о мире, дополняющую и расширяющую семантический вклад в композиционное значение сочетания общекатегориальных признаков компонентов и синтактико-семантических отношений между ними. Отличительная черта латентных признаков состоит в том, что они представляют собой более общую информацию о денотате, которая входит в знания о мире (напр. *предмет* => *наличие внутреннего пространства, поверхности* и т.д.; *артефакт* => *наличие целевого предназначения*), а их лингвистическая релевантность зависит от контекстного окружения лексемы (ср. релевантность информации о целевом предназначении денотата атрибута в сочетании *bow wax* ‘воск для смазывания тетивы лука **при стрельбе**’, но ее нейтрализацию в сочетании *car wax* ‘воск для полировки автомобиля’).

Исследование позволило установить, что в образовании композиционного значения сочетаний «существительное + существительное» участвуют

следующие типы латентных признаков: 1) информация о целевом предназначении денотата, особенностях его функционирования и использования и т.д. – телические признаки; 2) информация о сегментации денотата на базовые топологические регионы (внутренняя часть, поверхность и т.д.) – локативные признаки; 3) информация о возможности обозначаемого предмета включаться в состав совокупного множества однородных объектов – количественные признаки; 4) информация об отношениях обозначаемого предмета в качестве целого к его составным частям – конститутивные признаки; 5) информация о свойствах денотата, выявляемых на основе перцептивного восприятия его формы, цвета и т.д. – перцептивные признаки [1; 2; 3; 4; 5; 7].

2. Наиболее востребованной латентной информацией в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное» являются знания о телических и пространственных признаках обозначаемых объектов, которые актуализируются в 59.3% и 25% проанализированных сочетаний «существительное + существительное» соответственно. При этом количественные (2%), конститутивные (1,8%) и перцептивные (1,2%) признаки актуализируются в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное» в значительно меньшем количестве случаев.

Названные группы признаков неоднородны и включают ряд подтипов, также различающихся своей значимостью. Так, **телический** аспект в семантике имени включает в себя три типа признаков: собственные, побочные, несобственные. **Собственные** телические признаки составляют информацию о специальном предназначении, целевом использовании т.д. обозначаемых объектов. **Побочные** телические признаки представляют собой информацию о возможных действиях либо процессах, имеющих место параллельно с реализацией денотатом его собственной функции. **Несобственные** телические признаки составляют знания об особенностях реализации денотатом неуникальных действий и процессов, не являющихся результатом его целевого использования и присущих не только данному денотату, но целому классу наименований, к которому принадлежит лексема.

Неоднородность **пространственных** признаков выражается в реализации сочетаниями «существительное + существительное» различных типов пространственных отношений (*fireplace ash* ‘зола в камине’ – *fireplace mirror* ‘зеркало на камине’ – *fireplace rug* ‘коврик у камина’), что свидетельствует о возможности профилирования в семантике компонентов информации о различных базовых топологических регионах денотата (внутреннее пространство, поверхность, пространство вокруг, на которое распространяется его влияние), а также о возможности представления обозначаемого объекта в качестве начальной/конечной точки движения или пути. Актуализация

информации о том или ином регионе детерминирует характер пространственных отношений в семантике сочетаний «существительное + существительное».

**Конститутивные** признаки также составляют информацию о различных типах составных частей обозначаемых объектов: **системные** части, выделяемые на основе выполняемых ими функций (*diamond drill => diamond drilling machine* ‘алмазное сверло => алмазная дрель’), а также **сегментные** части, выделяемые на основании таких характеристик как форма, наличие и тип поверхности и т.д. (*oak clock body => oak clock* ‘дубовый корпус часов => дубовые часы’).

Неоднородность **перцептивных** признаков очевидна при сравнении сочетаний, в которых связь между компонентами основывается на актуализации таких типов признаков как *форма* (*bubble tent* ‘палатка в форме пузыря’), *цвет* (*cherry lips* ‘губы цвета вишни’), *размер* (*finger space* ‘расстояние длиной в палец’), *звук* (*thunder laughing* ‘громоподобный смех’), из которых ведущим является признак *форма* [2; 3; 4; 7; 10; 11; 14].

3. Актуализация тех или иных типов латентных признаков в сочетаниях «существительное + существительное» зависит от типа семантико-синтаксических отношений между их компонентами; при этом различные признаки демонстрируют разную степень зависимости от типа отношений в семантике сочетаний. Наибольшая свобода и соответственно актуализация в наибольшем числе семантико-синтаксических моделей характерна для **телических** признаков, профилируемых в 8 семантико-синтаксических типах сочетаний «существительное + существительное»: субъектные, объектные, локативные, темпоральные, идентифицирующие, тематические, посессивные, композитивные.

**Количественные** признаки актуализируются в 4 семантико-синтаксических типах сочетаний: локативных, субъектных, объектных, композитивных. При этом разным семантико-синтаксическим моделям характерны различные закономерности актуализации количественного признака. Так, в локативных сочетаниях помимо способности атрибута осмысляться в качестве совокупного множества играют роль сравнительные размеры денотатов. В случаях, когда обозначаемая территория существенно превосходит в размерах локализуемый объект, композиционное значение приобретает следующий вид: денотат главного слова представляет собой пространство, занимаемое/покрываемое множеством/совокупностью денотатов атрибута (*pine mountains* ‘поросшие соснами горы’, *tree street* ‘улица, засаженная деревьями’).

В субъектных, объектных и композитивных сочетаниях «существительное + существительное» актуализация количественной

информации происходит в случаях, в которых обозначаемый предмет функционирует или используется в составе группы, колонии, неопределенного множества, массы и т.д. (ср. *the worst locust attack* ‘нашествие самого **большого количества** саранчи’, но *the worst dog attack* ‘самое серьезное нападение **собаки/собак**’)

Актуализация оставшихся трех типов признаков более всего зависит от семантико-синтаксического типа сочетаний: **пространственные, конститутивные** и **перцептивные** признаки реализуются в сочетаниях только одного типа (локативном, композитивном и компаративном соответственно) [1; 8; 9; 13].

4. Определяющую роль в актуализации латентных признаков и выборе их типа играют лексико-семантические свойства компонентов сочетаний «существительное + существительное». Так, в зависимости от лексико-семантических свойств компонентов собственные **телические** признаки составляют информацию о специальном предназначении артефактов, частей тела, профессиональной деятельности лиц, уникальных навыках живых существ, предназначении организаций, учреждений, целевом использовании природных материалов.

Факторами, детерминирующими актуализацию латентных **пространственных** признаков, являются как особенности целевого использования денотата (функционирование в качестве опор и креплений, наличие функциональной поверхности, внутренней части в функции вместилища и т.д.), так и отнесенность компонентов сочетаний к наименованиям территории, ограниченных участков пространства, частей тела и т.д. При актуализации **количественных** признаков играет роль отнесенность лексемы к классу абстрактных, вещественных, собирательных или конкретных существительных в собирательном значении. Профилирование информации об отдельных составных частях денотата (**конститутивные** признаки) осуществляется в семантике наименований артефактов: инструментов, приспособлений, предметов обихода, зданий, сооружений, элементов зданий и сооружений, транспортных средств. **Перцептивные** признаки актуализируются в лексемах, входящих в классы наименований приспособлений и предметов обихода, живых организмов, природных образований, плодов фруктов и овощей, продуктов питания [2; 3; 4; 6; 12].

#### **Рекомендации по практическому использованию результатов**

Результаты исследования могут быть использованы при разработке лекционных курсов по введению в языкознание, лексикологии, в практике преподавания английского языка. Полученные данные могут найти применение в лексикографической практике, предоставляя информацию о типах энциклопедических знаний, релевантных в актах сочетаемости лексических

единиц. Выявленные семантические модели взаимодействия компонентов сочетаний «существительное + существительное» могут быть применены специалистами в области компьютерной лингвистики и машинного перевода, способствуя формализованному описанию процессов семантической сочетаемости слов в речи. Полученные данные и апробированная методика могут быть использованы в качестве базы для дальнейших исследований закономерностей актуализации латентных признаков, в частности, в семантике многокомпонентных сочетаний существительных английского языка, а также других типов атрибутивных сочетаний.

## **СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ**

### **Статьи в рецензируемых научных журналах**

1. Тур, В. В. Квантификативное значение адьюнкта в атрибутивных словосочетаниях (на материале современного английского языка) / В. В. Тур // Известия СмолГУ. – 2014. – № 1 (25). – С. 128–143.
2. Тур, В. В. Пространственные отношения между денотатами в семантике в семантике беспредложных локативных сочетаний типа N+N в английском языке / В. В. Тур // Вест. МГЛУ. Сер. 1, Филология. – 2014. – № 5 (72). – С. 91–99.
3. Тур, В. В. Латентные перцептивные признаки в семантике компаративных сочетаний N+N / В. В. Тур // Вест. МГЛУ. Сер. 1, Филология. – 2015. – № 1 (74). – С. 68–75.
4. Тур, В. В. Метонимия как средство расширения сочетаемости лексических единиц (на материале английских сочетаний N+N) / В. В. Тур // Вестник ПГУ. Сер. А, Гуманитарные науки. – 2015. – № 2. – С. 102–107.

### **Статьи в сборниках научных статей**

5. Тур, В. В. Актуализация семантики английских относительных прилагательных в речи / В. В. Тур // Художественный текст: Восприятие. Анализ. Интерпретация : сб. науч. ст. / Литовский эдукологический ун-т ; МГУ ; Вроцлавский ун-т ; редкол.: Г. Кундротас (отв. ред.) [и др.]. – Вильнюс, 2012. – Вып. 8. – С. 132–140.
6. Тур, В. В. Семантическое согласование лексических единиц в словосочетании и их полевая организация в системе языка / В. В. Тур // От слова к дискурсу : сб. науч. ст. / МГЛУ ; редкол.: О. В. Писецкая (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2013. – Вып. 6. – С. 54–62.
7. Tur, V. Telic features in the semantics of English nominal compounds [Electronic resource] / V. Tur // CrossRoads. Journal of English Studies. – 2013. – Iss. 2. – Mode of access: <http://www.crossroads.uwb.edu.pl/telic-features-in-the-semantics-of-english-nominal-compounds/>. – Date of access: 5.05.2015.



### Материалы и тезисы докладов научных конференций

8. Тур, В. В. Роль пресуппозиции в интерпретации семантики атрибутивных словосочетаний / В. В. Тур // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов университета, Минск, 25–26 апр. 2012 г. : в 5 ч. / МГЛУ ; отв. ред. Н. П. Баранова. – Минск, 2012. – Ч. 3. – С. 92–94.

9. Тур, В. В. Принцип релевантности в семантической сочетаемости языковых единиц / В. В. Тур // Язык-когниция-социум : тезисы докл. междунар. науч. конф., Минск, 12–13 нояб. 2012 г. / редкол.: З. А. Харитончик (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2012. – С. 132–134.

10. Тур, В. В. Взаимодействие глубинных смыслов в семантике компонентов отсубстантивных атрибутивных словосочетаний при образовании их композиционного значения / В. В. Тур // Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков : материалы XVII Республиканской научно-практической конференции, Брест, 21–22 фев. 2013 г. : в 2 ч. / БрГУ им. А. С. Пушкина; редкол.: В. Ф. Сатинова [и др.]. – Брест, 2013. – Ч. 1. – С. 95–97.

11. Тур, В. В. Семантика локативных атрибутивных словосочетаний английского языка / В. В. Тур // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов университета, Минск, 24–25 апр. 2013 г. : в 5 ч. / МГЛУ; отв. ред. Н. П. Баранова. – Минск, 2013. – Ч. 2. – С. 101–103.

12. Tur, V. Principles of semantic compositionality on the example of noun-noun “source – result” compounds / Tur V. // Diachronie. Linguistische Typologie. Kontrastive Linguistik : Materialien der internationalen Konferenz, Donezk, 24–25 Okt. 2013 / Donezk Nationale Universität ; hrsg. L. Iagupova. – Donezk, 2013. – S. 152–153.

13. Тур, В. В. Особенности семантической сочетаемости компонентов в английских словосочетаниях N+N с идентифицирующими и компаративными отношениями [Электронный ресурс] / В. В. Тур // Мир языков: ракурс и перспектива : материалы Пятой междунар. науч. практ. конф., Минск, 22 апр. 2014 г. / БГУ ; редкол.: Н. Н. Нижнева (отв. редактор) [и др.]. – Минск, 2014. – Режим доступа: <http://elib.bsu.by/handle/123456789/108673>. – Дата доступа: 5.05.2015.

14. Тур, В. В. О различных типах телических признаков в семантике компонентов сочетаний N+N / В. В. Тур // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов университета, Минск, 13–14 мая 2014 г. : в 5 ч. / МГЛУ; отв. ред. Н. П. Баранова. – Минск, 2014. – Ч. 2. – С. 47–49.

**РЕЗЮМЕ**

Тур Виталий Викторович

**АКТУАЛИЗАЦИЯ ЛАТЕНТНЫХ ПРИЗНАКОВ В СЕМАНТИКЕ  
КОМПОНЕНТОВ СОЧЕТАНИЙ «СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ +  
СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ» В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

**Ключевые слова:** композиционное значение, сочетания «существительное + существительное», латентные признаки, телические признаки, пространственные признаки, количественные признаки, конститутивные признаки, перцептивные признаки.

**Цель данного исследования** заключается в выявлении закономерностей актуализации латентных признаков в семантике компонентов сочетаний «существительное + существительное» в современном английском языке при образовании композиционного значения.

**Методы исследования:** контекстуальный анализ, трансформационный метод, компонентный анализ, психолингвистический эксперимент.

**Полученные результаты и их новизна.** Впервые выявлены латентные признаки, актуализируемые в сочетаниях «существительное + существительное» в английском языке, установлена их значимость как связующего семантического звена между компонентами сочетаний и разработана типология, включающая телические, пространственные и другие признаки. Раскрыты закономерности актуализации латентных признаков в сочетаниях «существительное + существительное» в современном английском языке и разработаны модели взаимодействия компонентов данных сочетаний как условий актуализации латентных признаков на базе выявления семантико-синтаксических отношений между компонентами сочетания и их лексико-семантических свойств.

**Практическая значимость исследования и область применения.**

Результаты исследования могут быть использованы при разработке лекционных курсов по введению в языкознание, общему языкознанию, лексикологии английского языка, в практике преподавания английского языка, в лексикографии. Выявленные семантические модели взаимодействия компонентов сочетаний «существительное + существительное» могут быть применены специалистами в области компьютерной лингвистики и машинного перевода, способствуя формализованному описанию процессов семантической сочетаемости слов в речи.

**РЭЗІЮМЭ**

Тур Віталь Віктаравіч

**АКТУАЛІЗАВАННЕ ЛАТЭНТНЫХ ПРЫКМЕТ У СЕМАНТЫЦЫ  
КАМПАНЕНТАЎ СПАЛУЧЭННЯЎ «НАЗОЎНІК + НАЗОЎНІК» У  
СУЧАСНАЙ АНГЛІЙСКАЙ МОВЕ**

**Ключавыя словы:** кампазіцыйнае значэнне, спалучэнні «назоўнік + назоўнік», латэнтныя прыкметы, тэлічныя прыкметы, прасторавыя прыкметы, канстытуцыйныя прыкметы, колькасныя прыкметы, перцэптыўныя прыкметы.

**Мэта даследавання** заключаецца ў выяўленні заканамернасцяў актуалізавання латэнтных прыкмет у семантыцы кампанентаў спалучэнняў «назоўнік + назоўнік» у сучаснай англійскай мове пры ўтварэнні кампазіцыйнага значэння.

**Метады даследавання:** кантэкстуальны аналіз, трансфармацыйны метады, метады кампанентнага аналізу, псіхалінгвістычны эксперымент.

**Атрыманыя вынікі і іх навізна.** Упершыню выяўлены латэнтныя прыкметы, якія актуалізуюцца у спалучэннях «назоўнік + назоўнік» у сучаснай англійскай мове, устаноўлена іх важнасць як сувязнага семантычнага зв'язна паміж кампанентамі спалучэнняў, распрацавана іх тыпалогія, якая ўключае тэлічныя, прасторавыя і іншыя прыкметы.

Раскрыты заканамернасці актуалізавання латэнтных прыкмет у спалучэннях «назоўнік + назоўнік», распрацаваны мадэлі ўзаемадзеяння кампанентаў дадзеных спалучэнняў як умоў актуалізавання латэнтных прыкмет на базе выяўлення семантыка-сінтаксічных адносін паміж кампанентамі і іх лексіка-семантычных уласцівасцяў.

**Практычная значнасць даследавання і галіна прымянення.** Вынікі дысертацыйнага даследавання могуць быць выкарыстаны пры распрацоўцы лекцыйных курсаў па ўводзінам у мовазнаўства, агульнаму мовазнаўству, лексікалогіі англійскай мовы, у практыцы выкладання англійскай мовы, у лексікаграфіі. Выяўленыя семантычныя мадэлі ўзаемадзеяння кампанентаў спалучэнняў «назоўнік + назоўнік» могуць быць выкарыстаны спецыялістамі ў галіне камп'ютэрнай лінгвістыкі і машыннага перакладу, а таксама будуць спрыяць фармалізаванню апісання працэсаў семантычнай спалучальнасці слоў у мове.

**SUMMARY****Vitaly V. Tur****ACTUALIZATION OF LATENT FEATURES IN THE SEMANTICS OF THE  
CONSTITUENT ELEMENTS OF NOUN + NOUN COMPLEXES**

**Keywords:** compositional meaning, noun + noun complexes, latent features, telic features, spatial features, constitutive features, quantitative features, perceptual features

**The aim of the research** is to reveal the regularities of actualization of latent features in the meaning of the constituent elements of noun + noun complexes in modern English.

**Methods of the research:** contextual analysis, transformational analysis, componential analysis, psycholinguistic experiment.

**The results obtained and their novelty.** For the first time latent features relevant to the compositional meaning of English noun + noun complexes are revealed. Their role as a semantic link between the constituent elements of noun + noun complexes is defined and their typology which includes telic, spatial and other types of latent semantic features is worked out. Regularities of the actualization of the latent features in the semantics of noun + noun complexes are discovered. Patterns of semantic interaction between the constituent elements of noun + noun complexes are built on the basis of semantic-syntactic relations between the constituent elements and their lexical-semantic properties being the factors which affect the actualization of the latent features.

**The practical importance of the research and the sphere of application.** The results of the research can be applied to lecture courses on Introduction to linguistics, General linguistics, Lexicology of English, to English practice courses, lexicography. The revealed semantic patterns of the interaction between the constituent elements contribute to formalized descriptions of the combinability of word meanings in speech and can be applied in the sphere of computational linguistics and machine translation.

Научное издание

**Тур** Виталий Викторович

**АКТУАЛИЗАЦИЯ ЛАТЕНТНЫХ ПРИЗНАКОВ В СЕМАНТИКЕ  
КОМПОНЕНТОВ СОЧЕТАНИЙ «СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ +  
СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ» В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Автореферат  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

по специальности 10.02.04 – германские языки

Ответственный за выпуск *В.В. Тур*

Подписано в печать 13.05.2015 г. Формат бумаги 60x84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная. Ризография. Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 1,86. Уч.-изд. л. 1,59. Тираж 100 экз. Заказ 36.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2014 г. № 1/337. ЛП № 02330/458 от 23.01.2014 г.

Адрес: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21.